

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A między Balkonem Narożnym a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i kupcy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A między Tarasem Narożnym a Bramą Owczą mur naprawiali złotnicy i kupcy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pomiędzy Salą Narożną a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i handlarze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A między salą narożną aż do bramy owczej poprawiali złotnicy i kupcy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A między salą narożną w bramie trzody budowali złotnicy i kupcy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Między Tarasem Narożnym a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i handlarze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Miejsce między Narożnym Balkonem a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i kupcy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Między narożnym tarasem a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i kupcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Natomiast między górną salą w rogu i Bramą Owczą pracowali złotnicy i kupcy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pomiędzy narożnym Tarasem Górnym a bramą Owczą naprawiali [mur] złotnicy i kupcy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І між (тим і) овечою брамою скріпили ковалі і торгівці дрібного товару.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A między górną, narożną komnatą – aż do bramy Owczej, naprawiali złotnicy i kupcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A pomiędzy komnatą na dachu, znajdującą się na narożniku, a Bramą Owczą naprawiali złotnicy i kupcy.

¹⁾ W tekście hbr. rozdział 3 ma jeszcze 6 wersetów: 33-38.